NACIONES
UNIDAS

S



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/528
17 de junio de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 17 DE JUNIO DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 12 de mayo de 1998, que he recibido hoy del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que tuviera a bien señalar dicha comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. ANNAN

98-17137 (S) 170698 170698

ANEXO

Carta de fecha 12 de mayo de 1998 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el 16º informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR) (véase el apéndice). Le agradecería que transmitiera dicho informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) Javier SOLANA

APÉNDICE

Decimosexto informe mensual presentado al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Actualmente están desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia unos 35.000 soldados, procedentes de las 16 naciones de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y otros 20 países que no son miembros de la organización.

2. Durante el período que abarca el presente informe (21 de marzo a 20 de abril), la SFOR prosiguió sus tareas de vigilancia y reconocimiento con patrullas terrestres y aéreas. Los aviones de combate efectuaron aproximadamente 2.400 misiones, mientras que la flota de helicópteros de la SFOR voló aproximadamente un total de 194 horas. El 26 de marzo se inició el despliegue de soldados de la SFOR en apoyo del ejercicio Respuesta Dinámica 98. El ejercicio, concebido para poner a prueba la capacidad de la SFOR para desplegar fuerzas de la reserva estratégica en Bosnia y Herzegovina, prosiguió hasta el 7 de abril.

3. Durante el período que abarca el presente informe, la SFOR siguió garantizando la seguridad de las torres de transmisión que utiliza la Radio y Televisión Sprska en Duga Nijva, Udrigovo y Veliki Zep en la División Multinacional del Norte, así como en Trebevic y Leotar en la División Multinacional del Sudeste. El 13 de abril, el Comandante de la SFOR y el Sr. Dodic, Primer Ministro de la República Sprska, firmaron un memorando de entendimiento en que se establecían los procedimientos para el traspaso del control y la seguridad de las torres a las autoridades de la República Sprska. Actualmente se está efectuando la operación de traspaso.

Cooperación y cumplimiento por las partes

4. En general, las partes siguen respetando la mayor parte de las disposiciones militares del Acuerdo de Paz en toda la zona de operaciones. Sin embargo, en el período a que se refiere el presente informe, los incendios intencionales destruyeron otras viviendas pertenecientes a serbios de Bosnia en Drvar, en el sector sudoccidental de la División Multinacional, y viviendas pertenecientes a bosnios en Stolac, en el sector sudoriental de la mencionada División. El 16 de abril, una pareja de serbios de Bosnia de edad avanzada fue asesinada en Drvar. De resultas de ello, se incrementó la presencia de la SFOR en Drvar, y la Oficina del Alto Representante y la Fuerza Internacional de Policía de las Naciones Unidas (IPTF) relevaron de sus cargos al Vicealcalde de Drvar, al Jefe de la Policía y al Ministro Cantonal del Interior.

5. Como se indicó en el informe anterior (véase S/1998/310, anexo, apéndice, párr. 15), y como consecuencia de la presión ejercida por el Comandante de la SFOR y el Alto Representante, las unidades militares de los croatas de Bosnia se han retirado de las localidades civiles de Drvar y Vares a fin de facilitar el retorno de los refugiados. En el período a que se refiere el informe, regresaron a Drvar cada semana unas 60 personas desplazadas.

6. En el período a que se refiere el informe, la SFOR inspeccionó en total 315 arsenales militares: 102 de los bosnios; 76 de los croatas de Bosnia; 4 de la

Federación; y 133 de los serbios de Bosnia. Se confiscaron 33 minas antitanque de los bosnios y 24 granadas de mano de los croatas de Bosnia. De conformidad con la política de la SFOR, las armas confiscadas se destruirán tras un período en el cual podrán presentarse apelaciones.

7. En el período de que se informa, la SFOR supervisó un total de 1.383 actividades de adiestramiento y desplazamientos: 251 de bosnios; 56 de croatas de Bosnia; 112 de la Federación y 964 de serbios de Bosnia. Del 3 al 23 de abril se prohibieron las actividades de adiestramiento y tiro en el Centro de Instrucción de Bradina (República Sprska). El 10 de abril se levantó la prohibición de las actividades de adiestramiento y desplazamiento impuesta a la Brigada 701 de los serbios de Bosnia en Trebinje.

8. En el período de que se informa, la SFOR supervisó 545 operaciones de remoción de minas realizadas por las fuerzas armadas de las Entidades: 200 por los bosnios; 178 por los croatas de Bosnia; 56 por la Federación; y 111 por los serbios de Bosnia. Ambas Entidades siguen observando satisfactoriamente la campaña contra minas y por el momento no se han impuesto prohibiciones por incumplimiento en esa esfera.

9. Después de los cursos de "instrucción de los instructores" impartidos por la SFOR (sobre los cuales se informó en enero) las fuerzas armadas de las Entidades establecieron y realizaron sus propios cursos para los equipos de remoción de minas. El último de esos cursos finalizó el 27 de marzo y, a juicio de la SFOR, todos los cursos fueron de buen nivel.

10. Desde la introducción de la actual política de remoción de minas de la SFOR, el 10 de marzo de 1997, se han retirado, en 3.251 operaciones de remoción de minas, un total de 3.481 minas antitanque, 18.271 minas antipersonal y 1.177 municiones sin explotar.

11. El programa de amnistía respecto de minas, municiones y material bélico, que se inició en la primera semana de marzo en el marco de la operación Harvest, finalizó el 15 de abril. En el curso de esa operación, se recibieron las siguientes armas y municiones: 2.000 armas de pequeño calibre; 1.200 lanzacohetes antitanque, 82 misiles; 14.000 granadas; 6.300 minas; 509.000 cartuchos de pequeño calibre; 4.500 cartuchos de tiro indirecto y 2.860 kilogramos de explosivos.

12. Durante el período sobre el cual se informa, se desmantelaron 22 puestos de control no autorizados: 8 en la Federación y 14 en la República Sprska. Las tarjetas de identificación del personal de esos puestos fueron confiscadas y la IPTF está investigando esos incidentes.

13. La Brigada Antiterrorista de la Policía de la República Sprska sigue sometida al control de la SFOR. Se mantiene en vigor la prohibición de las actividades de adiestramiento y desplazamiento de la Brigada debido a que ésta sigue sin observar las instrucciones del Comandante de la SFOR.

14. En febrero se sometió al anexo I A del Acuerdo de Paz la Unidad de Policía para la Protección de Personas y Edificios. El 2 de abril, la SFOR realizó una inspección de los 10 lugares bajo la vigilancia de esta Unidad en Pale. La operación se realizó sin incidentes. Se evacuaron siete de esos 10 lugares y en

la actualidad la Unidad resguarda sólo tres lugares. Según se informó, los 62 policías inscritos en Pale demostraban una actitud de cooperación y respeto de las disposiciones. La SFOR ha enviado una carta al jefe de la policía local, Sr. Savic, para pedir aclaración sobre la condición de las 44 personas contratadas del destacamento desmovilizado en la Unidad en Bijelijna.

Cooperación con las organizaciones internacionales

15. En la medida de sus posibilidades, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que trabajan en la zona de operaciones y colabora constantemente con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), la Oficina del Alto Representante, la Fuerza Internacional de la Policía (IPTF), el Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

16. La SFOR sigue prestando apoyo a la etapa de preparación de las elecciones municipales por conducto de los comités de la OSCE de aplicación de los resultados de las elecciones a nivel nacional y local, y manteniendo un ambiente de seguridad, resguardando la zona y brindando apoyo a la IPTF. El 17 de abril se reunieron en Sarajevo representantes de la SFOR, la OSCE y el Cuartel General Supremo de las Fuerzas Aliadas en Europa a fin de examinar el calendario de las elecciones para 1998, las operaciones y los planes logísticos, y los problemas de seguridad.

17. El 8 de abril, soldados de la SFOR detuvieron en Prijedor a dos personas acusadas de crímenes de guerra y se encargaron de que fueran transportadas a La Haya. El 16 de abril, otra persona acusada se entregó voluntariamente en Banja Luka y fue transportada por la SFOR a La Haya.

18. La SFOR sigue prestando asistencia a la Oficina del Alto Representante en materia de tráfico aéreo civil, principalmente mediante las operaciones en el aeropuerto en Sarajevo y la continuación de la labor para que el aeropuerto de Mostar pueda abrirse al tráfico comercial.

19. La SFOR sigue prestando apoyo a la Oficina del Alto Representante en sus esfuerzos por establecer instituciones comunes, particularmente mediante el suministro de servicios de seguridad, comunicaciones y enlace para las reuniones del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares.

Perspectivas

20. El retorno de los refugiados y las personas desplazadas probablemente siga aumentando las tensiones. La SFOR seguirá vigilando la situación en Drvar, Stolac y otras zonas inestables y ayudará a mantener un ambiente seguro que facilite el retorno de los refugiados y las personas desplazadas.
